

Art.Nr.
7909205701 / 7909209701 / 7909205703 /
7909209702
AusgabeNr.
7909205850
Rev.Nr.
10/05/2021



BA2.0-20ProS
BA3.0-20ProS
BA4.0-20ProS
BA5.0-20ProS



DE	Akku Originalbedienungsanleitung	3
GB	Battery Translation of original instruction manual	11
FR	Accumulateur Traduction des instructions d'origine	19
PL	Akumulatorowe Przekład z oryginalną instrukcji obsługi	27
CZ	Baterie Překlad originálního návodu k obsluze	35
SK	Batérie Preklad originálu návodu na obsluhu	43
HU	Akkumulátor Az eredeti használati utasítás fordítása	50
IT	Batteria Traduzioni del manuale d'uso originale	58

EE	Aku Tõlge Originaalkasutusjuhend	66
LT	Akumulatorius Vertimas originali naudojimo instrukcija	73
LV	Akumulators Tulkošana no oriģinālā lietošanas instrukcija	80
FI	Akku Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	88
ES	Batería Traducción del manual de instrucciones	95
PT	Bateria Tradução do manual de operação original	103
SE	Batteri Översättning av originalinstruktionsmanualen	111

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen</p>
	<p>Akku vor Hitze und Feuer schützen</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Akku vor Temperaturen über 40°C schützen</p>
	<p>Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung.....	5
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1).....	6
3.	Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus.....	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
5.	Technische Daten.....	7
6.	Entpacken.....	8
7.	Bedienung.....	8
8.	Transport.....	9
9.	Entsorgung und Wiederverwertung.....	10

1. Einleitung

Hersteller:**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Akku
2. Kontakte
3. Entriegelungstaste

3. Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akkus

⚠ Achtung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.
- **Die Akkuspannung muss zur Akku- Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Restrisiken

Der Akku ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

5. Technische Daten

Bezeichnung	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akku-Typ	Lithium-Ionen			
Nennspannung	20 V			
Kapazität	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Betriebstemperatur	0 - 40 °C			
Gewicht	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Ladedauer (ca.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Leistung	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

7. Bedienung

Hinweise für eine lange Akku-Lebensdauer

⚠ VORSICHT!

- Akkus niemals bei Temperaturen unter 0 °C bzw. über 40 °C laden.
- Akkus nicht in Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur laden.
- Akkus und Ladegerät während des Ladevorgangs nicht bedecken.
- Netzstecker des Ladegeräts nach Ende des Ladevorgangs ziehen.

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät. Das ist normal! Lithium-Ionen-Akkus weisen nicht den bekannten „Memory-Effekt“ auf. Trotzdem sollte ein Akku vor dem Aufladen vollständig entladen werden und der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden.

HINWEIS

- Beachten Sie die Anweisungen zum Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung des Elektrowerkzeuges bzw. des Ladegerätes.
- Verkürzte Betriebszeiten nach dem Aufladen weisen auf Verschleiß des Akkus hin. Der Akku muss ersetzt werden.
- Werden die Akkus längere Zeit nicht benutzt, Akkus teilweise geladen und kühl (10–25 °C) lagern.
- Lagern Sie Akku und Ladegerät getrennt voneinander.

8. Transport

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privatzwecken dient.

In diesem Fall müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigtem Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verrutschen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands.

Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

⚠ **WARNUNG!**

Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen.

Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen

Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	<p>Read the operating instructions to reduce the risk of injury!</p>
	<p>Protect the battery from water and moisture.</p>
	<p>Protect the battery from heat and fire.</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Protect the battery from temperatures above 40 °C.</p>
	<p>Do not dispose of batteries with your domestic waste.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	13
2. Layout (Fig. 1).....	14
3. Safety notices for Li-Ion batteries	14
4. Intended use.....	15
5. Technical data	15
6. Unpacking	15
7. Use	16
8. Transport	16
9. Disposal and recycling	17

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Layout (Fig. 1)

1. Battery
2. Contacts
3. Battery release button

3. Safety notices for Li-Ion batteries

⚠ WARNING! Read all safety directions and instructions.

Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries. Retain all safety directions and instructions for future use.

- **Do not open the battery.** Risk of short-circuiting!
- **Protect the battery from heat, e.g. from constant sun exposure, and from fire, water and humidity.** Risk of explosion.
- **When the battery has been damaged or it is being used inappropriately, fumes can be released.** Let fresh air in and consult a doctor if the fumes cause you any problems. The fumes can irritate the respiratory tract.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns
- **Only use original batteries with the voltage specified on the rating plate of your power tool.** If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or products from third party manufacturers, there is a risk of personal injury as well as property damage based on exploding batteries.
- **The battery voltage must correspond with the battery charging voltage of the charger. Otherwise, there is a risk of fire and explosion.**
- **Charge the batteries only in chargers that have been recommended by the manufacturer.** There is a risk of fire if a charger for a particular type of battery is used for another type of battery.
- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external application of force.** The battery may short-circuit and start burning, smoking, exploding or overheating.

Warning!

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

4. Intended use

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Some hazards, however, may still remain.

- Electrical hazards exist when unsuitable electric connections are used.
- Although having regarded all considerable rules there may still remain not obvious remaining hazards.
- Minimize remaining hazards by following the instructions in "Safety Rules", "Use only as authorized" and in the entire operating manual.

5. Technical data

Name	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Battery type	Lithium-Ion			
Nominal voltage	20 V			
Capacity	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Operating temperature	0 - 40 °C			
Weight	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Charging time	55 min	75 min	110 min	125 min
Power	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).

- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

7. Use

Advice for a long battery service life

⚠ CAUTION!

- Never charge batteries below 0 °C or above 40 °C.
- Do not charge batteries in environments with high humidity or high temperatures.
- Do not cover the battery or the charger during charging.
- Disconnect the charger mains plug after charging the battery.

During charging, the battery and the charger will heat up. That is normal.

Lithium-ion batteries do not have the known “memory effect”. Nevertheless, a battery should be fully discharged before charging it, and the charging process should always be fully completed.

NOTE

- Follow the battery charging instructions in the user manual for the power tool or the charger.
- Reduced operating durations after charging indicate a worn battery. The battery must be replaced.
- If the batteries are not used for a while, store them partly charged in a cool place (10-25 °C).
- Store the battery and the device separately from each other.

8. Transport

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.

In this case, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

9. Disposal and recycling

⚠ WARNING!

Do not dispose of batteries in household waste, in fire or water. Do not open worn-out batteries.

Batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit.

The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.



Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances* or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Légende des symboles figurant sur l'appareil

Les symboles figurant dans cette notice sont là pour attirer votre attention quant aux risques encourus. Les symboles concernant la sécurité et les explications correspondantes qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les mises en garde ne suppriment pas les risques et ne remplacent pas les mesures préventives nécessaires pour éviter les accidents.

	<p>Lisez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service et veuillez vous y conformer</p>
	<p>Protéger la batterie de l'eau et de l'humidité</p>
	<p>Protéger la batterie de la chaleur et du feu</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Protéger la batterie des températures supérieures à 40 °C</p>
	<p>Ne jetez pas les batteries avec les ordures ménagères</p>

Table des matières:	Page:
1. Introduction.....	21
2. Layout (Fig .1).....	22
3. Consignes de sécurité concernant les batteries Li-ion	22
4. Utilisation conforme.....	23
5. Caractéristiques techniques	23
6. Déballage	24
7. Utilisation	24
8. Transport	25
9. Mise au rebut et recyclage	25

1. Introduction

Fabricant:**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction et de réussite dans votre travail avec votre nouvelle machine.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages subis par cet appareil ou résultant de son utilisation dans les cas suivants :

- Manipulation inappropriée,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique, en cas de non-respect des réglementations électriques et prescriptions VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons :

De lire intégralement la notice d'utilisation, avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation vous permettra de vous familiariser avec la machine et d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.

Il contient des informations importantes pour travailler de manière sûre, rationnelle et économique avec la machine, mais aussi sur les moyens d'éviter les dangers, de réduire les coûts de réparation et de limiter les périodes d'immobilisation ou encore pour accroître la fiabilité et la durée de vie de la machine.

Outre les consignes de sécurité de ce manuel, vous devez impérativement respecter la réglementation en vigueur dans votre pays en ce qui concerne l'utilisation de cet appareil électrique.

Conservez la notice d'utilisation à proximité de la machine, dans une pochette plastique, bien à l'abri de la saleté et de l'humidité. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire la notice d'utilisation et s'y conformer scrupuleusement. Seules les personnes formées à son utilisation et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

En plus des consignes de sécurité contenus dans cette notice et de la réglementation en vigueur dans votre pays, vous devez respecter les règles de sécurité généralement reconnues et applicables à des machines comparables.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Layout (Fig .1)

1. Batterie
2. Contacts
3. Touche de déverrouillage

3. Consignes de sécurité concernant les batteries Li-ion

⚠ ATTENTION ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les recommandations.

Les négligences lors du respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peuvent être à l'origine d'un choc électrique, provoquer un incendie et/ou de graves blessures. Conservez toutes ces consignes et instructions pour une utilisation future.

- **N'ouvrez pas la batterie.** Il y a risque de court-circuit
- **Protégez la batterie de la chaleur, du feu, de l'eau et de l'humidité mais également d'une exposition prolongée en plein soleil.** Il y a risque d'explosion.
- **Si la batterie est endommagée ou si elle a été mal utilisée, des vapeurs peuvent s'en échapper.** Ces vapeurs peuvent irriter les muqueuses, aérez l'emplacement où vous vous trouvez et consultez un médecin si vous ressentez une gêne.
- **En cas de mauvaise utilisation du liquide peut s'écouler de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide.** Si c'était le cas, rincez abondamment avec de l'eau. Si ce liquide est entré en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui s'échappe des batteries peut provoquer des réactions cutanées et de brûlures.
- **Utilisez uniquement des accumulateurs d'origine correspondant à la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique.** En cas d'utilisation d'autres accumulateurs, par ex. contrefaçons, accumulateurs recyclés ou d'autres marques, il y a un risque de blessures ou de dommages provoqués par explosion de l'accumulateur.
- **La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur de batterie, sinon il y a risque d'incendie et d'explosion.**
- **La batterie doit être rechargée exclusivement avec le chargeur fourni et recommandé par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de batterie spécifique expose à un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé pour d'autres batteries
- **La batterie peut être endommagée sous l'action de chocs ou d'efforts ou par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis par exemple, ceci peut provoquer un court-circuit interne et faire brûler, exploser fumer ou surchauffer la batterie.**

Avertissement!

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

4. Utilisation conforme

Veuillez noter que, conformément à leur destination, nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales, dans un environnement industriel ou pour toute activité équivalente

Risques résiduels

La machine est construite conformément à l'état actuel de la technique et à la réglementation reconnue en matière de sécurité.

- Risque d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent subsister
- Les risques résiduels peuvent être réduits à un minimum si l'on respecte les consignes de sécurité, les indications concernant l'utilisation conforme de la machine et la notice d'utilisation de manière générale.

5. Caractéristiques techniques

Désignation	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Type de batterie	Lithium-Ion			
Tension nominale	20 V			
Capacité	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Température de fonctionnement	0 - 40 °C			
Poids	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Temps de charge	55 min	75 min	110 min	125 min
Puissance	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

7. Utilisation

Remarque pour une durée de vie plus longue de la batterie

⚠ PRUDENCE !

- Ne jamais charger les batteries à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C.
- Ne pas charger les batteries dans des environnements à humidité ou température ambiante élevée.
- Ne pas couvrir les batteries et le chargeur pendant la charge.
- Retirer la fiche du chargeur après chaque charge.

La batterie et le chargeur chauffent pendant la charge. Il s'agit d'un phénomène normal ! Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'effet mémoire. Une batterie doit toutefois être déchargée entièrement avant la charge et la charge doit toujours être totalement terminée.

REMARQUE

- Observez les instructions concernant la charge de la batterie contenues dans la notice d'utilisation de l'outil électrique ou du chargeur.
- La réduction des temps de fonctionnement après la charge indique l'usure de la batterie. La batterie doit être remplacée.
- Si les batteries ne sont pas utilisées pendant une durée prolongée, stocker les batteries partiellement chargées et au frais (10-25 °C).
- Rangez la batterie et le chargeur séparément.

8. Transport

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.

Dans ce cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S'informer auparavant si le transporteur choisi peut prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi.

Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

9. Mise au rebut et recyclage

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas jeter les batteries/piles avec les ordures ménagères, au feu ou dans l'eau. Ne pas ouvrir les batteries usées.

Les batteries/piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées en respectant l'environnement.



L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit de recyclage des matières premières.



L'appareil et ses accessoires sont composés matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux en utilisant les filières d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès d'un revendeur spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un centre de collecte de votre commune/ quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Objaśnienie symboli

Użycie symboli w niniejszej instrukcji ma na celu zwrócenie uwagi na możliwe zagrożenia. Symbole bezpieczeństwa i wyjaśnienia im towarzyszące muszą być całkowicie zrozumiałe. Ostrzeżenia same w sobie nie usuwają ryzyka i nie mogą zastąpić właściwych działań w celu zapobiegania wypadkom.

	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!</p>
	<p>Akumulator chronić przed wodą i wilgocią</p>
	<p>Akumulator chronić przed gorącym i ogniem</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Akumulator chronić przed temperaturami powyżej 40°C</p>
	<p>Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi</p>

Spis treści:

Strona:

1.	Wstęp	29
2.	Opis urządzenia (rys. 1)	30
3.	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki litowo-jonowej	30
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	31
5.	Dane techniczne.....	31
6.	Rozpakowanie	32
7.	Uruchomieniem	32
8.	Transport	33
9.	Utylizacja i recykling.....	33

1. Wstęp

Producent:**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestoju i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw.

Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.

Poza informacjami o bezpieczeństwie zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz szczegółowych przepisach krajowych należy przestrzegać ogólnych zasad technicznych.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzeżenia niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Akumulator
2. Styki
3. Przycisk zwalniający

3. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki litowo-jonowej

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeżenie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje ryzyko zwarcia
- **Chronić akumulator przed ciepłem, np. także przez stałym promieniowaniem słonecznym, ogniem, wodą i wilgocią** Istnieje ryzyko eksplozji.
- **W razie uszkodzenia i nieprawidłowego używania akumulatora mogą wyciekać opary.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza i w razie dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażniać drogi oddechowe
- **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory z napięciem podanym na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.** W przypadku użycia innych akumulatorów, np. imitacje, przerobione akumulatory lub produkty innych firm, istnieje zagrożenie obrażeń oraz szkód rzeczowych wskutek eksplodujących akumulatorów.
- **Napięcie akumulatora musi pasować do napięcia ładowania ładowarki. W przeciwnym razie istnieje ryzyko oparzenia i eksplozji**
- **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Ostre narzędzia, np. gwóźdź lub śrubokręt lub zewnętrzne oddziaływania siłowe mogą uszkodzić akumulator.** Może nastąpić wewnętrzne zwarcie, a akumulator może się zapalić, dymić, eksplodować lub pęknąć.

Ostrzeżenie!

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W zakres użytkowania zgodnego z przeznaczeniem wchodzi również przestrzeganie instrukcji obsługi, instrukcji montażu oraz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Osoby obsługujące oraz przeprowadzające prace konserwacyjne na urządzeniu muszą zostać zapoznane z instrukcją jej użytkowania oraz możliwymi niebezpieczeństwami.

Ryzyka szczątkowe

Maszyna została skonstruowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie uznawanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

5. Dane techniczne

Opis	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Typ akumulatora	Litowo-jonowy			
Napięcie znamionowe	20 V			
Pojemność	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Temperatura robocza	0 - 40 °C			
Ciężar	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Czas ładowania	55 min	75 min	110 min	125 min
Moc	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

7. Uruchomieniem

Wskazówka dotycząca długiej żywotności akumulatora

⚠ OSTROŻNIE!

- Nigdy nie ładować akumulatorów w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C.
- Nie ładować akumulatorów w otoczeniu z wysoką wilgotnością powietrza lub temperaturą otoczenia.
- Nie przykrywać akumulatora lub ładowarki podczas procesu ładowania.
- Po zakończeniu procesu ładowania wyciągać wtyczkę sieciową ładowarki.

Podczas procesu ładowania następuje ogrzanie akumulatora i ładowarki. Takie zachowanie jest normalne!

Akumulatory litowo-jonowe nie mają znanego „efektu pamięci”. Mimo to przed ładowaniem należy wszystkie akumulatory całkowicie rozładować i zawsze całkowicie przeprowadzać proces ładowania.

WSKAZÓWKA

- Przestrzegać zaleceń dotyczących ładowania akumulatora zawartych w instrukcji obsługi danego elektronarzędzia lub ładowarki.
- Skrócone czasy eksploatacji po naładowaniu wskazują na zużycie akumulatora. Należy wymienić akumulator.
- Jeżeli akumulatory nie są używane przez dłuższy czas, należy je magazynować w częściowo naładowanym stanie w chłodnym miejscu (10-25°C)
- Akumulator i urządzenie przechowywać oddzielnie.

8. Transport

Akumulator litowo-jonowy zawarty w komplecie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.

W tym przypadku należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować bądź wysyłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarceniu.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.
- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych.

Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

9. Utylizacja i recykling

⚠ OSTROŻNIE!

Akumulatorów/baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia ani do wody. Nie otwierać zużytych akumulatorów.

Akumulatory/baterie należy zbierać, oddawać do recyklingu lub usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska.



Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

* oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné výstrahy rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Chraňte baterii před vodou a vlhkostí</p>
	<p>Chraňte baterii před horkem a ohněm</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Akumulátor chraňte před teplotami vyššími než 40 °C</p>
	<p>Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	37
2. Popis zařízení (obr. 1).....	38
3. Bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové baterie.....	38
4. Správné použití	39
5. Technické údaje.....	39
6. Rozbalení	39
7. Operace.....	40
8. Dopravy	40
9. Likvidace a recyklace	41

1. Úvod

Výrobce:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Přejeme vám mnoho úspěchů a potěšení při práci s vaším novým přístrojem.

Upozornění:

Podle platného Zákona o ručení za výrobek neručí výrobce tohoto přístroje za škody vzniklé na přístroji nebo jeho používáním v důsledku:

- nepřiměřeného zacházení,
- nedodržení návodu k obsluze,
- oprav třetí, neautorizovanou osobou,
- namontování a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- nesprávného používání přístroje,
- výpadku elektrického proudu při nedodržení elektrických specifikací a norem VDE 0100, DIN 57112/VDE 0113.

Doporučení:

Před montáží a uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtete celý návod k obsluze.

Tento návod k obsluze vás seznámí s přístrojem a možnostmi jeho použití.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečného, odborného a ekonomického zacházení s přístrojem, předcházení nebezpečí, ušetření nákladů za opravu, snížení doby nečinnosti a zvýšení spolehlivosti a životnosti stroje.

Je nutné, abyste spolu s bezpečnostními předpisy uvedenými v tomto návodu, dodržovali i předpisy platné ve vaší zemi, které se vztahují k činnosti tohoto stroje.

Návod k obsluze uchovávejte v plastovém obalu pro ochranu před znečištěním a vlhkostí a uchovávejte ho v blízkosti stroje. Před použitím stroje je nutné, aby si návod k obsluze přečetl veškerý personál, který bude stroj obsluhovat, a aby ho pečlivě dodržoval. S přístrojem smí pracovat pouze osoby, které byly k jeho použití vyškoleny, a které byly informovány o možných nebezpečích. Obslužný personál stroje musí splňovat minimální požadovaný věk. Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení (obr. 1)

1. Baterie
2. Kontakte
3. Chuť

3. Bezpečnostní pokyny pro lithium-iontové baterie

⚠ **Pozornost! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a pokyny.**

Nedodržení bezpečnostních pokynů a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění. Uschovejte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro budoucnost.

- **Akumulátor neotvírejte.** Existuje riziko zkratu.
- **Chraňte baterii před teplem, například před neustálým vystavením slunci, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Při poškození a neodborném používání akumulátoru může dojít k úniku par.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě potíží vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.
- **V případě nesprávného použití může z akumulátoru unikat kapalina. Vyhněte se kontaktu s ním. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se vám tekutina dostane do očí, poraďte se se svým lékařem.** Tekutá kapalina může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
- **Používejte pouze originální baterie s napětím uvedeným na typovém štítku vašeho elektrického nářadí.** Při použití jiných nabíjecích baterií (např. imitací, nabitých baterií nebo jiných výrobků) hrozí nebezpečím poranění a poškození majetku způsobeného explozí baterií.
- **Napětí baterie se musí shodovat s nabíjecím napětím nabíječky. V opačném případě hrozí nebezpečím požáru a výbuchu.**
- **Baterie nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** Při použití s jinými bateriemi hrozí nebezpečím požáru nabíječky, která je vhodná pro určitý typ baterie.
- **Baterii lze poškodit naznačením předmětů, jako je hřebík nebo šroubovák nebo externí silou.** Může dojít k vnitřnímu zkratu a baterie hoří, kouří, exploduje nebo přehřívá.

Upozornění!

Tento elektrický nástroj generuje během provozu elektromagnetické pole. Za určitých okolností může toto pole ovlivnit aktivní nebo pasivní zdravotnické implantáty. Aby se snížilo riziko vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme, aby se osoby s lékařskými implantáty před provozováním elektrického nářadí obrátily na svého lékaře a výrobce zdravotnického zařízení.

4. Správné použití

Vezměte prosím na vědomí, že naše zařízení není určeno pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, pokud je zařízení používáno v obchodních, řemeslných nebo průmyslových podnicích, stejně jako v případě podobných činností.

Zbytková rizika

Baterie je postavena podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních pravidel.

Při práci se však mohou objevit jednotlivá Zbytková rizika.

- Elektřinu při použití nevhodných elektrických přípojek.
- Navíc navzdory všem přijatým opatřením neexistují žádná zřejmá Zbytková rizika.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, pokud jsou obecně dodržovány bezpečnostní pokyny a zamýšlené použití, jakož i návod k obsluze.

5. Technické údaje

Označení	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Typ baterie	Lithium-iontové			
Napětí	20 V			
Kapacita	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Teplota	0 - 40 °C			
Hmotnost	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Doba nabíjení	55 min	75 min	110 min	125 min
Energie	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

7. Operace

Rady pro dlouhou životnost baterie

⚠ Pozor!

- Nikdy nenabíjejte baterie při teplotách pod 0 ° c nebo nad 40 ° c.
- Baterie nenabíjejte v prostředí s vysokou vlhkostí nebo okolní teplotou.
- Během nabíjení nezakrývejte akumulátor a nabíječku.
- Po skončení nabíjecího procesu vytáhněte zástrčku nabíječky.

Během nabíjecího procesu se baterie a nabíječka zahřívají. To je normální! Lithium-iontové baterie nemají známý „paměťový efekt“. Baterie by však měla být před nabíjením zcela vybitá a nabíjecí proces by měl být vždy kompletně dokončen.

Poznámka

- Postupujte podle pokynů pro nabíjení baterie v návodu k obsluze elektrického nářadí nebo nabíječky.
- Zkrácení doby provozu po nabití signalizují opotřebením baterie. Baterii je třeba vyměnit.
- Pokud baterie nejsou delší dobu používány, baterie jsou částečně nabitě a chladné (10 – 25 ° c).
- Baterii a nabíječku skladujte odděleně od sebe.

8. Dopravy

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Díky privátním uživatelům může být akumulátor bez jakýchkoli dalších požadavků přepravován po silnici, jestliže jej uživatel zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k privátním účelům.

V takovém případě musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování odesílateli a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte ouze v nepoškozeném stavu.
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.

- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku. Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuální další národní předpisy.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuální další národní předpisy.

9. Likvidace a recyklace

⚠ Upozornění!

Nevhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Neotevírejte nepoužívané baterie.

Baterie by měly být shromažďovány, recyklovány nebo likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.



Zařízení je v obalu, aby se zabránilo přepravním škodám. Tento obal je surovina a lze ho tudíž recyklovat nebo vrátit do oběhu surovin. Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Vadné součásti zlikvidujte jako speciální odpad. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo na správě obce!

Odpadní zařízení nesmí být likvidováno.



Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován v domácím odpadu v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátními právními předpisy. Tento výrobek musí být dodán do určeného sběrného místa. To lze provést například vrácením z nákupu obdobného výrobku nebo jeho odesláním do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné používání starých zařízení může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciálně nebezpečných látek, které jsou často obsaženy v odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Správným odstraněním tohoto produktu přispíváte také k účinnému využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných místech pro OEEZ můžete získat od místního úřadu, orgánu pro likvidaci odpadů ve veřejném sektoru, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo odstranění odpadu.

Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat.

Jako spotřebitel jste ze zákona povinni dodat všechny baterie a dobíjecí baterie, ať už obsahují znečišťující látky nebo ne, na sběrném místě ve vaší komunitě/okrese nebo obchodu, aby mohly být likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

* Tagged s: CD = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Vysvetlenie symbolov na zariadení

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Chráňte batériu pred vodou a vlhkosťou</p>
	<p>Chráňte batériu pred teplom a ohňom</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Chráňte akumulátor pred teplotami vyššími ako 40 °C</p>
	<p>Akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu</p>

Obsah:	Strana:
1. Úvod	45
2. Opis zariadenia (obr. 1)	46
3. Bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové batérie	46
4. Správne použitie.....	47
5. Technické údaje.....	47
6. Vybalenie.....	47
7. Operácia.....	48
8. Doprava	48
9. Likvidácia a recyklácia	49

1. Úvod

Výrobca:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme vám veľa úspechu pri prácach s vaším novým strojom spoločnosti.

Upozornenie:

Výrobca tohto zariadenia ručí podľa platného zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenou chybou výrobku, nie za škody, ktoré na tomto zariadení alebo týmto zariadením vzniknú pri:

- nevhodnej obsluhu,
- nedbaní na návod na obsluhu,
- opravami tretími stranami, nepoverenými technikmi,
- inštaláciou a výmenou neoriginálnych náhradných dielov,
- neprevádzkovaním podľa určení,
- výpadkov elektrického zariadenia pri zanedbaní elektrických predpisov a požiadaviek VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Odporúčame Vám:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu by vám mal uľahčiť zoznámenie sa s vaším prístrojom a vašimi možnosťami využitia podľa určenia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny na obsluhu; ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako obmedzovať možnosť vzniku nebezpečných situácií, znižovať náklady na opravu, eliminovať a zvyšovať spoľahlivosť a životnosť nástroja.

Navyše k bezpečnostným predpisom tohto návodu na obsluhu je potrebné dbať na miestne platné predpisy pre prevádzku tohto prístroja.

Návod na obsluhu uchováajte pri stroji v plastovom puzdre kvôli ochrane pred prachom a vlhkosťou. Každá osoba je povinná prečítať si návod pred začiatkom práce a musí postupovať tohto návodu. Na stroji môžu pracovať len osoby, ktoré sú zoznamované s činnosťou stroja a s ním spojenými rizikami. Je potrebné dodržiavať najnižší vek.

Okrem bezpečnostných pokynov v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vo Vašej krajine, musíte dodržiavať všeobecne uznané technické pravidlá určené na fungovanie prístrojov. Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Opis zariadenia (obr. 1)

1. Batérie
2. Kontakty
3. Tlačidlo

3. Bezpečnostné pokyny pre lítium-iónové batérie

⚠ **Pozornosť!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a pokyny.

Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Udržujte všetky bezpečnostné pokyny a pokyny pre budúcnosť.

- **Neotvárajte batériu.** Existuje riziko skratu.
- **Chráňte batériu pred teplom, napríklad z kontinuálneho slnečného žiarenia, ohňa, vody a vlhkosti.** Existuje riziko výbuchu.
- **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia batérie môžu výpary unikajúť.** Dýchajte v čerstvom vzduchu a poraďte sa s lekárom o sťažnostiach. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Ak je aplikácia nesprávna, kvapalina môže uniknúť z batérie. Vyhnite sa kontaktu s ním. Opláchnite v prípade náhodného kontaktu s vodou. Ak kvapalina príde do očí, budete tiež mať nárok na lekársku pomoc.** Presakovanie tekutiny z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny pokožky.
- **Používajte iba originálne batérie s napätím uvedeným na typovom štítku vášho elektrického náradia.** Pri používaní iných nabíjateľných batérií, napríklad imitácií, nabíjacích batérií alebo iných výrobkov, existuje riziko zranenia, ako aj poškodenie majetku spôsobené vybuchujúcimi batériami.
- **Napätie batérie sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. V opačnom prípade existuje riziko požiaru a výbuchu.**
- **Batérie nabíjajte iba nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie je pri použití s inými batériami v nebezpečenstve požiaru.
- **Batériu možno poškodiť ukázaním objektov, ako je klíncek alebo skrutkovač alebo externá sila.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a batéria spaľuje, fajčí, exploduje alebo prehrieva.

Upozornenie!

Tento nástroj napájania generuje elektromagnetické pole počas prevádzky. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne zdravotnícke implantáty. Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali so svojím lekárom a výrobcom zdravotníckeho zariadenia predtým, ako je napájací nástroj prevádzkovaný.

4. Správne použitie

Vezmite prosím na vedomie, že naše zariadenie nie je určené na komerčné, remeselné alebo priemyselné použitie. Nepreberáme žiadnu záruku, ak sa zariadenie používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj v prípade podobných činností.

Reziduálne riziká

Batéria je postavená podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostných pravidiel. Pri práci sa však môžu vyskytnúť jednotlivé reziduálne riziká.

- Pri používaní nevhodných elektrických prípojných liniek.
- Okrem toho, napriek všetkým prijatým opatreniam, neexistujú žiadne zjavné reziduálne riziká.
- Reziduálne riziká možno minimalizovať, ak sú bezpečnostné pokyny a plánované použitie, ako aj návod na obsluhu pozorované vo všeobecnosti.

5. Technické údaje

Popis	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Typ batérie	Lítium-iónové			
Napätie	20 V			
Kapacity	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Teplota	0 - 40 °C			
Hmotnosť	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Doba nabíjania	55 min	75 min	110 min	125 min
Energie	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

7. Operácia

Rady pre dlhú životnosť batérie

⚠ Opatrnosťou!

- Nikdy Nenabíjajte batérie pri teplotách pod 0 ° c alebo nad 40 ° c.
- Batérie Nenabíjajte v prostredí s vysokou vlhkosťou alebo teplotou okolia.
- Počas nabíjania nekryte batériu a nabíjačku.
- Po skončení nabíjania vytiahnite napájací kábel nabíjačky.

Batéria a nabíjačka sa zahreje počas nabíjania. To je normálne!

Lítium-iónové batérie nemajú známy „pamäťový efekt“. Pred nabíjaním by sa však mala úplne vybiť batéria a proces nabíjania by mal byť vždy úplne dokončený.

Poznámka

- Postupujte podľa pokynov na nabíjanie batérie v návode na obsluhu elektrického náradia alebo nabíjačky.
- Skrátenie prevádzkových časov po nabíjaní signalizujte opotrebovanie batérie. Batériu treba vymeniť.
- Ak sa batérie dlhšiu dobu nepoužívajú, batérie sú čiastočne nabité a chladné (10 – 25 ° c).
- Batériu a nabíjačku Skladujte oddelene od seba.

8. Doprava

Použitý akumulátor Li-Ion podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.

V tomto prípade je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielateľovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Dalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Lítium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielajte len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistite pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.

- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

9. Likvidácia a recyklácia

⚠ VAROVANIE!

Akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa ani do vody. Vyčerpané akumulátory neotvárajte.

Akumulátory/batérie sa majú triediť, recyklovať alebo ekologicky zlikvidovať.



Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo

na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb.

Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

Batérie a akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!



Ako spotrebiteľ máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, zbernému stredisku vo vašej obci/mestskej časti alebo v predajni, aby mohli byť odvezené na ekologickú likvidáciu.

*označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!</p>
	<p>Óvja a víztől és a nedvességtől az akkumulátort</p>
	<p>Óvja az akkumulátort a tűzről és a tüzet</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Óvja a 40 °C feletti hőmérsékletektől az akkumulátort</p>
	<p>Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba</p>

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	52
2.	A készülék leírása (ábra 1)	53
3.	Biztonsági utasítások Li-ion akkumulátorokhoz	53
4.	Rendeltetésszerű használat	54
5.	Műszaki adatok	54
6.	Kicsomagolás	55
7.	Kezelés	55
8.	Közlekedési	56
9.	Megsemmisítés és újrahasznosítás	56

1. Bevezetés

Gyártó:**schep**pach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Célzás:

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a feldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (ábra 1)

1. Akkumulátor
2. Kapcsolatok
3. Gomb

3. Biztonsági utasítások Li-ion akkumulátorokhoz

⚠ Figyelmet! Olvassa el a biztonsági utasításokat és utasításokat.

A biztonsági utasítások és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a biztonsági utasításokat és utasításokat a jövőre nézve.

- **Ne nyissa ki az akkumulátort.** Fennáll a veszélye egy rövidzárlat.
- **Védje az akkumulátort a tűzről, például a folyamatos napozás, tűz, víz és nedveség.** Fennáll a veszélye a robbanás.
- **Az akkumulátor károsodása és helytelen használata esetén a gőzök szivárgása is megtörténhet.** Lélegezzen be friss levegőt, és forduljon orvoshoz panaszokért. A gőzök is irritálhatja a légutakat.
- **Ha az alkalmazás helytelen, folyadék szivároghat ki az akkumulátort. Ne lépjen kapcsolatba vele. Vízzel való véletlen érintkezés esetén öblítsük le. Ha a folyadék jön be a szemébe, akkor is jogosult az orvosi ellátás.** Szivárgó akkumulátor folyadék okozhat bőrirritációt vagy égési sérüléseket.
- **Csak az eredeti akkumulátorokat használja a tápfeszültség eszköz típusa tábláján feltüntetett feszültséggel.** Más újratölthető akkumulátorok, pl. utánzatok, újratölthető elemek vagy más termékek használata esetén fennáll a sérülés veszélye, valamint az elemek felrobbantása által okozott károsodás.
- **Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie a töltő töltési feszültségével. Egyébként fennáll a veszélye a tűz és a robbanás.**
- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse fel.** A töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor veszélyben van a tűz, ha használják a többi akkumulátorral.
- **Az akkumulátor sérült a mutató tárgyak, mint például a köröm vagy csavarhúzó vagy külső erő.** Egy belső rövidzárlat léphet fel, és az akkumulátor égése, füstje, felrobbanban vagy túlmelegszik.

Figyelmeztetés!

Ez a szerszám gép elektromágneses mezőt hoz létre a művelet során. Bizonyos körülmények között ez a mező az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra is hatással lehet. A súlyos vagy végzetes sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek konzultáljanak orvossal és a beültetett gyógyszer gyártójával a szerszám gép működtetése előtt.

4. Rendeltetés szerű használat

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a berendezést nem kereskedelmi, kézműves vagy ipari felhasználásra tervezték. Nem vállalunk semmilyen garanciát, ha az eszközt kereskedelmi, kézműipari vagy ipari vállalkozásokban, valamint hasonló tevékenységek esetében használják.

Fennmaradó kockázatok

Az akkumulátor a művészet állapotának és az elfogadott biztonsági szabályoknak megfelelően készül. Ugyanakkor az egyéni fennmaradó kockázatok munka közben is előfordulhatnak.

- Elektromossággal való kitettség a nem megfelelő elektromos csatlakozó vezetékek használatakor.
- Továbbá a megtett intézkedések ellenére nincsenek nyilvánvaló fennmaradó kockázatok.
- A fennmaradó kockázatokat minimalizálni lehet, ha a biztonsági utasításokat és a rendeltetés szerű használatot, valamint a használati utasítást általában megfigyelik.

5. Műszaki adatok

Leírás	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akku típusa	Li-ion			
Feszültség	20 V			
Kapacitás	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Hőmérséklet	0 - 40 °C			
Súly	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Töltési idő	55 min	75 min	110 min	125 min
Teljesítmény	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

7. Kezelés

Tippek a hosszú akkumulátor-élettartam

⚠ Figyelem!

- Az akkumulátorokat soha ne töltsé 0 °C alatti vagy 40 °C feletti hőmérsékleten.
- Ne töltsé fel az elemeket magas páratartalom-vagy környezeti hőmérsékletű környezetben.
- Töltés közben ne takarja le az akkumulátort és a töltőt.
- A töltési folyamat befejezése után húzza ki a töltő tápkábelét.

Az akkumulátor és a töltő bemelegszik a töltési folyamat során. Ez normális! Lítium-ion akkumulátorok nem az ismert „memória hatása”. Azonban az akkumulátort teljesen le kell tölteni a töltés előtt, és a töltési folyamatot mindig teljesen be kell fejezni.

Megjegyzés

- Az elektromos szerszám vagy töltő használati utasításában kövesse az akkumulátor töltésére vonatkozó utasításokat.
- Lerövidített üzemeltetési idő a töltés után jelzi az akkumulátor kopását. Az akkumulátort ki kell cserélni.
- Ha az akkumulátort hosszú ideig nem használják, az akkumulátorok részben feltölthetők és hűvösek (10 – 25 °C).
- Az akkumulátort és a töltőt külön tárolja egymástól.

8. Közlekedési

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort tovább intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.

Ebben az esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását.

Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Ne nyissa fel az lemerült akkumulátorokat!

Az elemeket/akkumulátorokat gyűjtse össze, hasznosítsa újra, vagy kezelje környezetbarát módon.



A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

Ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladékba!



Fogyasztóként Ön a törvényi előírások értelmében köteles minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat* – a lakóhelye/ városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedésben leadni, gondoskodva ezzel a környezetbarát ártalmatlanításról.

*a következő jelöléssel rendelkeznek: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	<p>Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso!</p>
	<p>Proteggere la batteria da acqua e umidità</p>
	<p>Proteggere la batteria da calore e fiamme</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C</p>
	<p>Non gettare la batteria insieme ai rifiuti domestici</p>

Indice:**Pagina:**

1.	Introduzione.....	60
2.	Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)	61
3.	Indicazioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio	61
4.	Utilizzo proprio	62
5.	Caratteristiche tecniche.....	62
6.	Disimballaggio	62
7.	Uso	63
8.	Trasporto	63
9.	Smaltimento e riciclaggio	64

1. Introduzione

Produttore:**schep**pach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Egregio Cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:

- utilizzo improprio
- inosservanza delle istruzioni per l'uso
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati
- installazione e sostituzione di ricambi non originali
- utilizzo non conforme
- avaria dell'impianto elettrico in caso di inosservanza delle disposizioni in materia elettrica e delle norme VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile elettrico e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile elettrico in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile elettrico.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile elettrico.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile elettrico, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Sull'utensile elettrico possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione del legno.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Batteria
2. Contatti
3. Tasto di sblocco

3. Indicazioni di sicurezza per le batterie agli ioni di litio

⚠ Attenzione! Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

- **Non aprire la batteria.** Sussiste il rischio di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche l'irraggiamento solare costante, nonché dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Sussiste il pericolo di esplosione.
- **In caso di danni e uso improprio della batteria, possono fuoriuscire vapori.** Apportare aria fresca e rivolgersi a un medico in caso di disturbi. I vapori possono essere irritanti per le vie respiratorie.
- **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi rivolgersi ad un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- **Utilizzare solo batterie originali con la tensione indicata sulla piastrina indicatrice del proprio elettroutensile.** In caso di utilizzo di batterie diverse, ad es. contraffatte, modificate o di marche diverse, sussiste il pericolo di lesioni, nonché di danni materiali a seguito di esplosione della batteria.
- **La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione di carica della batteria del caricatore. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio ed esplosione.**
- **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- **Oggetti appuntiti, quali chiodi o cacciaviti, o altri interventi esterni che richiedono forza possono danneggiare la batteria.** Si può generare un cortocircuito interno e la batteria potrebbe bruciare, produrre fumo, esplodere o surriscaldarsi.

Avviso!

Questo elettrotensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettrotensile.

4. Utilizzo proprio

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Rischi residui

La batteria è stata costruita secondo lo stato attuale della tecnica e conformemente alle regole di tecnica di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di natura elettrica a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque insorgere rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Avvertenze di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.

5. Caratteristiche tecniche

Denominazione	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Tipo di batteria	Lithium-Ionen			
Tensione nominale	20 V			
Capacità	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Temperatura di esercizio	0 - 40 °C			
Peso	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Durata di carica (ca.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Potenza	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).

- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Attenzione

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

7. Uso

Indicazioni per una lunga durata di vita della batteria

⚠ CAUTELA!

- Non caricare mai la batteria a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.
- Non caricare le batterie in ambiente ad elevata umidità o alta temperatura ambiente.
- Non coprire le batterie e il caricatore durante il processo di carica.
- Estrarre la spina elettrica del caricatore al termine del processo di carica.

Durante il processo di carica, la batteria e il caricatore si scaldano. È normale!

Le batterie agli ioni di litio non presentano il noto "effetto memoria". Ciononostante, una batteria dovrebbe essere fatta scaricare completamente prima della ricarica e il processo di carica dovrebbe sempre terminare completamente.

AVVERTENZA

- Rispettare le indicazioni per la carica della batteria contenute nelle istruzioni per l'uso dell'elettrostrumento e/o del caricatore.
- Tempi di funzionamento ridotti dopo la ricarica indicano un'usura della batteria. La batteria deve essere sostituita.
- Se la batterie non vengono utilizzare per un tempo prolungato, conservarle parzialmente cariche e in ambiente fresco (10-25 °C).
- Stoccare la batteria e il caricatore separati tra loro.

8. Trasporto

La batteria agli ioni di litio contenuta è soggetta alle norme sul trasporto di merci pericolose, ma può comunque essere trasportata in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata sulla strada dall'utente privato senza ulteriori appoggi a condizione che sia imballata secondo le norme del commercio al dettaglio e che il trasporto venga effettuato per scopi privati.

In tal caso, occorre assolutamente adottare misure per evitare la fuoriuscita del materiale contenuto. In altri casi, occorre è necessario rispettare obbligatoriamente le disposizioni sul trasporto di merci pericolose! In caso di inosservanza, il mittente ed event. il trasportatore possono incorrere in gravi sanzioni.

Ulteriori indicazioni relative al trasporto e alla spedizione

- Le batterie agli ioni di litio possono essere trasportate e spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto delle batterie, utilizzare esclusivamente il cartone originale oppure un cartone per merci pericolose adatto (non necessario in caso di batterie con un'energia nominale inferiore a 100 Wh).
- Coprire i contatti delle batterie aperti per evitare cortocircuiti.
- Bloccare la batteria all'interno dell'imballaggio per evitarne lo scivolamento e quindi per evitare di danneggiare la batteria.
- Garantire la corretta marcatura e la documentazione d'invio durante il trasporto o la spedizione (ad es. tramite servizio postale o spedizione).
- Informarsi in via preliminare se è possibile un trasporto con il fornitore di servizi selezionato, e mostrare la spedizione.

Consigliamo di coinvolgere un esperto in materia di merci pericolose per preparare la spedizione.

Rispettare anche le eventuali disposizioni nazionali supplementari.

9. Smaltimento e riciclaggio

⚠ AVVISI!

Non gettare le batterie/gli accumulatori insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non aprire le batterie esauste.

Occorre raccogliere, riciclare o smaltire batterie/accumulatori in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.



L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

Non smaltire le batterie e gli accumulatori insieme ai rifiuti domestici!

In qualità di utenti, siete obbligati dalla legge a consegnare batterie ed accumulatori, a prescindere dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, presso un centro di raccolta nel proprio comune/quartiere o presso il rivenditore, in modo che sia possibile procedere ad uno smaltimento di tali componenti in modo ecologico.

*contrassegnate con: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>Kaitske akut vee ja niiskuse eest</p>
	<p>Kaitske akut kuumuse ja tule eest</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Kaitske akut üle 40°C temperatuuride eest</p>
	<p>Ärge visake akusid olmejäätmete hulka</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Sissejuhatus	68
2.	Seadme kirjeldus (joon. 1).....	69
3.	Ohutusjuhised Li-ioon-akude kohta	69
4.	Sihtotstarbekohane kasutamine	70
5.	Tehnilised andmed	70
6.	Lahtipakkimine	70
7.	Käsitsemine	71
8.	Transportimine.....	71
9.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	72

1. Sissejuhatus

Tootja:**schep**pach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Kallis klient,

soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Märkus:

Vastavalt kohaldatavatele tootevastutuse seadustele ei kanna tootja vastutust kahjude eest, mis tulenevad antud varustuse:

- sobimatust käsitsemisest
- kasutusjuhiste järgimata jätmisest
- remondi tegemisest volituseta kolmandate isikute poolt
- mitte-originaalsete varuosade (kolmanda osapoole) paigaldamisest ja vahetusest
- kasutamisest, mis ei ole kooskõlas eeskirjadega
- elektrisüsteemi tõrkest, mis on põhjustatud sobimatusest elektrieeskirjade ja VDE regulatsioonidega 0100, DIN 57 113 / VDE0113.

Soovitame:

Lugege kogu käsiraamatu tekst hoolikalt läbi enne, kui asute varustust paigaldama ja tööks seadistama.

Antud kasutusjuhised võimaldavad Teil aidata masinat tundma õppida ning kasutada selle rakendusi õigesti.

Kasutusjuhised sisaldavad tähtsaid märkusi selle kohta, kuidas töötada masinaga ohutult, oskuslikult ja kokkuhoidlikult, ning kuidas vältida ohte, hoida kokku remondikuludelt, vähendada seisakuaega ning tõsta masina töökindlust ja tööiga.

Lisaks selles käsiraamatus toodud ohutuslastele nõuannetele, tutvuge ning pidage silmas ka oma asukohariigi kohalikke kasutusnõudeid masina kohta.

Kasutusjuhised peavad olema masina juures, kaitstuna mustusest ja niiskusest plastikümbrises. Iga isik, kes kasutab masinat, peab eelnevalt need läbi lugema ja neid järgima. Masinat tohivad kasutada vaid isikud, kes on saanud masinaga töötamise väljaõpet ning keda on tutvustatud seonduvate ohtudega. Samuti peab kinni pidama vanuselisest piirangust.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1)

1. Aku
2. Kontaktid
3. Lahtilukustusklahv

3. Ohutusjuhised Li-ioon-akude kohta

⚠ Tähelepanu! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Hoolimatus ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega. Hoidke kõik ohutusjuhised ja korraldused tulevikuks alles.

- **Ärge avage akut.** Valitseb lühise oht.
- **Kaitske akut kuumuse eest, nt samuti tugeva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.** Valitseb plahvatusoht.
- **Aku kahjustamise või asjatundmatu kasutamise korral võivad aurud välja tungida.** Juhtige värsket õhku juurde ja pöörduge vaevuste korral arsti poole. Aurud võivad hingamisteid ärritada.
- **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet.** Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- **Kasutage ainult elektritööriista tüübisildil esitatud pingega originaalakusid.** Muude akude nagu nt koopiate, regenereeritud akude või võõrfabrikaatide puhul valitseb plahvatavat akude tõttu vigastuste ja materiaalsete kahjude oht.
- **Aku pinge peab sobima laadija laadimispingega.** Vastasel juhul valitseb tulekahju- ja plahvatusoht.
- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- **Aku võib tipjate esemetega nagu nt naelte või kruvikeerajatega või välise jõu mõjul kahjustada saada.** Võib tekkida interne lühis ja aku põlema süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.

Hoiatus!

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Jääkriskid

Elektritööriist on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel üksikuid jääkriske esineda.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitte silmnähtavad jääkriskid.
- Jääkriske on võimalik minimeerida, kui järgitakse ptk „Ohutusjuhised“ ja „Sihtotstarbekohane kasutamine“ ning käsitsemiskorraldust tervikuna.

5. Tehnilised andmed

Nimetus	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Aku tüüp	Lithium-Ionen			
Nimipinge	20 V			
Mahutavus	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Käitustemperatuur	0 - 40 °C			
Kaal	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Laadimiskestus (u)	55 min	75 min	110 min	125 min
Võimsus	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilgede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

7. Käsitsemine

Juhised aku pika eluea kohta

⚠ ETTEVAATUST!

- Ärge laadige akusid kunagi temperatuuridel alla 0 °C või üle 40 °C.
- Ärge laadige akusid kõrge õhuniiskusega või ümbrustemperatuuriga keskkonnas.
- Ärge katke akusid ja laadijat laadimisprotseduuri ajal kinni.
- Tõmmake laadija võrgupistik pärast laadimisprotseduuri lõppu välja.

Laadimisprotseduuri ajal aku ja laadija soojenevad. See on normaalne! Liitium-ioon-akudel puudub tuntud „mälu efekt“. Sellest hoolimata tuleks aku enne täis laadimist täielikult tühendada ja laadimisprotseduur alati täielikult lõpetada.

JUHS

- Järgige korraldusi akude laadimise kohta elektritööriista või laadija käsitusjuhendis.
- Lühenenud käitusajad pärast täis laadimist viitavad aku kulumisele. Akut tuleb asendada.
- Kui akusid pikemat aega ei kasutata, siis ladustage akusid osaliselt laetult ja jahedas (10-25 °C).
- Ladustage akut ja laadijat üksteisest eraldi.

8. Transportimine

Sisalduv Li-ioon-aku allub ohtlike ainete määruusele, kuid seda saab transportida lihtsustatud tingimustel:

- Erasisik võib akut ilma edasiste nõudmisteta tänaval transportida, kui see on laiatarbekaubanduse nõuete kohaselt pakendatud ja transport toimub eraelulistel eesmärkidel.

Sel juhul tuleb võtta kohustuslikult tarvitusele abinõud, et takistada sisu väljapääsemist. Teistel juhtudel tuleb ohtlike ainete määruuse eeskirjadest rangelt kinni pidada! Eiramise korral ähvardavad saatjat ja võib-olla vedajat tuntavad karistused.

Edasised juhised vedamise ja saatmise kohta

- Transportige või saatke ainult kahjustamata seisundis liitium-ioon-akusid!
- Kasutage aku transportimiseks eranditult originaalkartongi või sobivat ohtliiku aine kartongi (pole alla 100 Wh nimienergiaga akude puhul vajalik).
- Kleepige aku lahtised kontaktid kinni, et vältida lühist.
- Kindlustage aku pakendis äralibisemise vastu, et vältida akul kahjustusi.

- Tehke transportimisel või saatmisel kindlaks korrektne tähistamine ja dokumenteerimine (nt pakiteenuse või ekspediitori poolt).
- Hankige eelnevalt infot, kas transportimine valitud teenusepakkujaga on võimalik, ja registreerige saadeti.

Me soovitame kaasata saatmise ettevalmistusse ohtlike ainete spetsialisti. Järgige võimalikke edasisi siseriiklikke eeskirju.

9. Utiliseerimine ja taaskäitlus

⚠ HOIATUS!

Ärge visake akusid/patareisid olmejäätmete hulka, tulle ega vette. Ärge avage äratarbitud akusid.

Akud/patareid tuleks kokku koguda, taaskäidelda või keskkonnasõbralikul viisil utiliseerida.



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata. Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed koostedetailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga. Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikust linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügiveoettevõttest.

Patareid ja akud ei kuulu olmeprügisse!



Tarbijana olete seadusega kohustatud kõik patareid ja akud sõltumata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid* või mitte, oma valla/linnaosa kogumispunktis või kaubanduses ära andma, et need saaks keskkonnasäästlikku utiliseerimise suunata.

*tähistatud järgneva: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii

Simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės</p>
	<p>Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ugnies</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Saugokite akumuliatorių nuo aukštesnės nei 40 °C temperatūros</p>
	<p>Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Įžanga.....	75
2.	Įrenginio aprašymas (1 pav.).....	76
3.	Ličio jonų akumuliatorių saugos nurodymai	76
4.	Naudojimas pagal paskirtį	77
5.	Techniniai duomenys.....	77
6.	Išpakavimas	77
7.	Valdymas.....	78
8.	Transportavimas.....	78
9.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	79

1. Įžanga

Gamintojas:**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Gerbiamasis kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Pastaba:

Pagal galiojančią atsakomybės už produkto kokybę įstatymą, šio įrenginio gamintojas nebus atsakingas už žalą, patirtą dėl šio įrenginio arba susijusią su juo, jei:

- Jis netinkamai prižiūrimas
- Nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Remonto darbus atlieka neįgalieji tretieji asmenys
- Montuojamos ir naudojamos neoriginalios atsarginės dalys
- Eksploatuojama ne pagal paskirtį
- Sugenda elektros sistema, nes nesilaikoma techninių elektros prietaisų taisyklių ir VDE (Vokietijos elektrotechnikų sąjungos) reglamentų 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Mes patariame:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti, perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą. Ši naudojimo instrukcija padės jums susipažinti su įrenginiu ir naudoti jį pagal numatytąją paskirtį.

Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija, kaip saugiai, profesionaliai ir ekonomiškai dirbti įrenginiu, kaip išvengti pavojų, sumažinti remonto sąnaudas, prastovas ir kaip pagerinti įrenginio patikimumą bei prailginti tinkamumo naudoti laikotarpį.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos reikalavimų, privalote griežtai laikytis ir savo šalyje galiojančių įrenginių eksploatavimo taisyklių.

Naudojimo instrukciją, įdėtą į plastikinį aplanką, laikykite šalia įrenginio, kad apsaugotumėte nuo purvo ir drėgmės. Prieš pradėdamas darbą, ją turi perskaityti kiekvienas operatorius ir griežtai jos laikytis.

Įrenginiu dirbti gali tik žmonės, išmokyti naudotis juo ir informuoti apie galimus pavojus. Dirbti įrenginiu gali tik asmenys, sulaukę nustatytojo mažiausio amžiaus.

Be saugos reikalavimų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje ir jūsų šalyje galiojančiuose teisės aktuose, turite laikytis bendrai pripažintų techninių darbo taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1 pav.)

1. Akumulatorius
2. Kontaktai
3. Atsklendimo mygtukas

3. Ličio jonų akumuliatorių saugos nurodymai

⚠ Dėmesio! Perskaitykite visas saugos nuorodas ir nurodymus.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti. Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

- **Neatidarinėkite akumulatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- **Apsaugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.** Kyla sprogimo pavojus.
- **Pažeidus akumuliatorių ir netinkamai jį naudojant, gali pasklisti garų.** Tiekite šviežią orą ir, esant nusiskundimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Išbėgęs akumulatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- **Naudokite tik originalius akumulatorius, kurių įtampa atitinka nurodytą elektrinio įrankio specifikacijų lentelėje.** Naudojant kitus akumulatorius, pvz., neoriginalius, atidirbusius akumulatorius arba kitų gamintojų, kyla pavojus susižaloti ir patirti materialinės žalos dėl sprogsių akumuliatorių.
- **Akumulatoriaus įtampa turi tiktai įkroviklio akumulatoriaus įkrovimo įtampai. Kitaip kyla gaisro arba sprogimo pavojus.**
- **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumulatoriais, kyla gaisro pavojus.
- **Aštriais daiktais, pvz., vinimi arba atsuktuvu, arba dėl išorinio jėgos poveikio gali būti pažeistas akumulatorius.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali užsidegti, rūkti, sprogti ar perkaisti.

Įspėjimas!

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

4. Naudojimas pagal paskirtį

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiams darbams.

Liekamosios rizikos

Elektrinis įrankis pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Net ir laikantis visų atsargumo priemonių, kai kurie akivaizdžiai dar nematomi pavojai vis tiek išlieka.
- Sumažinkite pavojų dydį laikydamiesi „Saugumo reikalavimai“, „Tinkamas naudojimas“ ir viso vartotojo vadovo instrukcijų.

5. Techniniai duomenys

Pavadinimas	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akumuliatoriaus tipas	Lithium-Ionen			
Vardinė įtampa	20 V			
Talpa	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Darbinė temperatūra	0 - 40 °C			
Svoris	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Įkrovimo trukmė (apie)	55 min	75 min	110 min	125 min
Galia	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

7. Valdymas

Ilgos akumulatoriaus eksploatavimo trukmės nuorodos

⚠ **ATSARGIAI!**

- Niekada neįkraukite akumuliatorių žemesnėje nei 0 °C arba virš 40 °C.
- Neįkraukite akumuliatorių aplinkoje su dideliu oro drėgniu arba aukšta aplinkos temperatūra.
- Įkraudami akumuliatorių ir įkroviklio neuždenkite.
- Po įkrovimo ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

Vykstant įkrovimui, akumulatorius ir įkroviklis įkaista. Tai yra normalu!

Ličio jonų akumulatoriai yra be žinomo „atminties efekto“. Nepaisant to, prieš įkraunant akumuliatorių reikėtų visiškai iškrauti ir įkrovimo procesą visada užbaigti iki galo.

NUORODA

- Laikykitės akumulatoriaus įkrovimo nurodymų, pateiktų elektrinio įrankio arba įkroviklio naudojimo instrukcijoje.
- Trumpesnė eksploatavimo trukmė įkrovus rodo akumulatoriaus susidėvėjimą. Akumuliatorių reikia pakeisti.
- Jei akumulatoriai nenaudojami ilgesnį laiką, juos reikėtų iš dalies įkrauti ir laikyti vėsioje vietoje (10–25 °C).
- Laikykite akumuliatorių ir įkroviklį atskirai vieną nuo kito.

8. Transportavimas

Ličio jono akumulatoriui taikoma pavojingų krovinių teisė, tačiau jį galima transportuoti supaprastintomis sąlygomis:

- Jei akumulatorius tinkamai supakuotas, laikantis mažmeninės prekybos reikalavimų, ir transportas skirtas privačioms reikmėms, privatus naudotojas akumuliatorių gali transportuoti keliais be kitų dokumentų.

Tokiu atveju būtina imtis priemonių, skirtų apsisaugoti nuo turinio išbėgimo. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų krovinių teisės reikalavimų! Nesilaikant nurodymų, siuntėjui ir, jei reikia, vežėjui gresia didelės baudos.

Saugos nuorodos dėl transportavimo ir siuntimo

- Ličio jonų akumulatorius transportuokite arba siųskite tik nepažeistus!
- Akumulatoriui transportuoti naudokite tik originalią kartoninę dėžę arba tinkamą kartoninę dėžę pavojingiems kroviniams (nereikia mažesnės nei 100 Wh vardinės energijos akumulatoriams).

- Užklijuokite atvirus akumulatoriaus kontaktus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- Užfiksukite akumuliatorių pakuotėje, kad neslystų, kad akumulatorius nebūtų pažeistas.
- Užtikrinkite, kad transportuojant arba siunčiant (pvz., per siuntų tarnybą arba pervežimo įmonę) siunta būtų tinkamai paženklinta ir dokumentuota.
- Sužinokite iš anksto, ar galima transportuoti su pasirinktu paslaugų tiekėju, ir jam parodykite siuntą.

Siuntai paruošti rekomenduojame į pagalbą pasikviesti pavojingų krovinių specialistą. Laikykitės kitų nacionalinių taisyklių.

9. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Nemeskite akumuliatorių / baterijų į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Neatidarinėkite netinkamų naudoti akumuliatorių.

Akumulatorius / baterijas reikia rinkti, perdirbti arba ekologiškai utilizuoti.



Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba gražinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą. Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas.

Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą. Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo vietą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

Nemeskite baterijų ir akumuliatorių į buitines atliekas!



Jūs kaip vartotojas pagal įstatymus privalote visas baterijas ir akumulatorius, nežiūrint į tai, ar jose / juose yra pavojingųjų medžiagų, ar ne, pristatyti į savo bendruomenės arba rajono surinkimo punktą, kad jas / juos būtų galima utilizuoti tausojant aplinką.

*Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!</p>
	<p>Sargājiet akumulatoru no ūdens un mitruma</p>
	<p>Sargājiet akumulatoru no karstuma un uguns</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Sargājiet akumulatoru no temperatūrām, kas augstākas par 40°C</p>
	<p>Neizmetiet akumulatorus mājsaimniecības atkritumos</p>

Satura rādītājs:**Lappuse:**

1.	Ievads	82
2.	Ierīces apraksts (1 att.).....	83
3.	Litija jonu akumulatoru drošības norādījumi	83
4.	Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana.....	84
5.	Tehniskie dati.....	84
6.	Izsaiņošana	84
7.	Vadība	85
8.	Transportēšana	85
9.	Likvidācija un atkārtota izmantošana	86

1. Ievads

Ražotājs:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Godātais pircēj,

vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar Jūsu jauno ierīci.

Norādījums:

Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu attiecībā uz atbildību par izstrādājumu šīs ierīces ražotājs nav atbildīgs par kaitējumu, kas radies šai ierīcei vai šīs ierīces lietošanas rezultātā šādu iemeslu gadījumā:

- Neatbilstoša apiešanās
- Lietošanas instrukciju neievērošana
- Remonts, ko veikušas trešās puses, nepilnvarotas personas
- Tādu detaļu iebūve vai lietošana, kas nav oriģinālās rezerves daļas
- Neatbilstība paredzētajam pielietojumam
- Elektrosistēmas bojājumi, kas radušies dēļ neatbilstības elektroierīces specifikācijām un normatīvajiem dokumentiem VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mēs jums iesakām:

Pirms montāžas un ekspluatācijas uzsākšanas pilnībā izlasiet lietošanas instrukcijas.

Šīs lietošanas instrukcijas ir paredzētas, lai Jums palīdzētu iepazīt Jūsu ierīci un izmantot tai noteiktās pielietošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijas satur svarīgus norādījumus par to, kā strādāt ar šo ierīci droši, kvalificēti un ekonomiski. Tāpat šeit dotas norādes par to, kādā veidā Jūs varat novērst apdraudējumus, samazināt remonta izmaksas, samazināt dīkstāvi, kā arī uzlabot ierīces ekspluatācijas nepārtrauktību un palielināt tās ilgmūžību.

Papildus šajās lietošanas instrukcijās ietvertajām drošības prasībām Jums noteikti jāievēro tie normatīvie noteikumi, kas Jūsu valstī ir attiecināmi uz ierīces lietošanu.

Aizsargājiet lietošanas instrukcijas no netīrumiem un mitruma, uzglabājot tās plastmasas mapē, ierīces tuvumā. Instrukcijas ir jāizlasa ikvienam ierīces operatoram pirms darba uzsākšanas un apzinīgi tās jāievēro. Ar ierīci drīkst strādāt vienīgi tādas personas, kas ir apmācītas lietot šo ierīci un ir informētas par apdraudējumiem, kas ir saistīti ar šīs ierīces lietošanu. Jāievēro prasības pret minimālo vecumu.

Papildus šajās lietošanas instrukcijās ietvertajām drošības prasībām un Jūsu valstī piemērojamiem īpašajiem noteikumiem Jums jāievēro vispārīgi atzītie, uz ierīces lietošanu attiecināmie tehniskie noteikumi.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1 att.)

1. Akumulators
2. Kontakti
3. Atbloķēšanas taustiņš

3. Litija jonu akumulatoru drošības norādījumi

⚠ Ievērībai! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas sekas var būt elektriskais trieciens, ugunsgrēks un/vai smagi savainojumi. Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas nākotnei.

- **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv īssavienojuma risks.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., arī no ilgstoša saules starojuma, uguns, ūdens un mitruma.** Pastāv sprādzienbīstamība.
- **Akumulatora bojājuma un nelietpratīgas lietošanas gadījumā var izplūst tvaiki.** Nodrošiniet svaigā gaisa pieplūdi un sūdzību gadījumā vērsieties pie ārsta. Tvaiki var kairināt elpošanas ceļus.
- **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus ar spriegumu, kas norādīts uz šī elektroinstrumenta datu plāksnītes.** Lietojot citus akumulatorus, piem., viltojumus, pārtaisītus akumulatorus, blakusražojumus, pastāv savainojumu risks, kā arī materiālo zaudējumu risks, ko rada eksplodējoši akumulatori.
- **Akumulatora spriegumam jāatbilst lādēšanas ierīces akumulatora lādēšanas spriegumam. Pretējā gadījumā pastāv ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība.**
- **Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- **Ar asiem priekšmetiem, piem., naglām vai skrūvgriežiem, vai pielietojot ārēju spēku, var bojāt akumulatoru.** Var notikt iekšējs īssavienojums un akumulators var degt, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

Brīdinājums!

Šis elektrofons darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstruments lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

4. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Atlikušie riski

Akumulators ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot neatbilstīgus elektropieslēguma vadus.
- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.
- Atlikušos riskus var mazināt, ja tiek ievēroti „drošības norādījumi” un „paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana”, kā arī lietošanas instrukcija kopumā.

5. Tehniskie dati

Apzīmējums	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akumulatora tips	Lithium-Ionen			
Nominālais spriegums	20 V			
Kapacitāte	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Darba temperatūra	0 - 40 °C			
Svars	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Lādēšanas ilgums (apm.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Jauda	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Izsaiņošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.

- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

UZMANĪBU

ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

7. Vadība

Akumulatora ilga darbmuža norādes

⚠ UZMANĪBU!

- Nekad nelādējiet akumulatorus temperatūrās, kas ir zemākas par 0 °C vai augstākas par 40 °C.
- Nelādējiet akumulatorus apkārtnē ar augstu gaisa mitrumu vai apkārtējās vides temperatūru.
- Nenosedziet akumulatorus un lādēšanas ierīci lādēšanas procesa laikā.
- Atvienojiet lādēšanas ierīces tīkla kontaktspraudni pēc lādēšanas procesa beigām.

Lādēšanas procesa laikā akumulators un lādēšanas ierīce sasilst. Tas ir normāli!

Litija jonu akumulatori neuzrāda pazīstamo "atmiņas efektu". Neskatoties uz to pirms uzlādēšanas akumulatoru vajadzētu pilnīgi izlādēt, un lādēšanas process vienmēr pilnīgi jāpabeidz.

NORĀDE

- Ievērojiet norādes par akumulatora lādēšanu elektroinstrumenta vai lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā.
- Saīsināts darba laiks pēc uzlādēšanas norāda uz akumulatora nodilumu. Akumulators jānomaina.
- Ja akumulatorus ilgāku laiku nelieto, uzglabājiet akumulatorus daļēji uzlādētus un vēsā vietā (10-25 °C).
- Uzglabājiet akumulatoru un lādēšanas ierīci atsevišķi vienu no otras.

8. Transportēšana

Iekļautais litija jonu akumulators ir pakļauts bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumiem, taču to var transportēt vienkāršotos apstākļos:

- Privātais lietotājs bez papildu noteikumiem var transportēt akumulatoru pa ceļu, ja akumulators ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības prasībām, un transportēšana ir paredzēta privātajiem nolūkiem.

Šajā gadījumā jāveic piesardzības pasākumi, lai novērstu satura izbrīvēšanos.

Citos gadījumos obligāti jāievēro bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi! Neievērošanas gadījumā nosūtītājam un zināmos apstākļos pārvadātājam draud manāmi sodi.

Papildu norādes par transportēšanu un nosūtīšanu

- Transportējiet vai nosūtiet litija jonu akumulatorus tikai nebojātā stāvoklī!
- Akumulatora transportēšanai izmantojiet vienīgi oriģinālo kartona kārbu vai piemērotu bīstamās kravas kartona kārbu (nav nepieciešama akumulatoriem ar mazāk nekā 100 Wh nominālo enerģiju).
- Nolīmējiet atklātos akumulatora kontaktus, lai novērstu īssavienojumu.
- Nodrošiniet akumulatoru iepakojumā pret pārvietošanos, lai novērstu akumulatora bojājumus.
- Nodrošiniet sūtījuma pareizu marķējumu un dokumentāciju transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ko veic kurjeru serviss vai transporta pārvadājumu uzņēmums).
- Iepriekš informējieties, vai izvēlētais pakalpojumu sniedzējs spēj nodrošināt transportēšanu, un ziņojiet par sūtījumu.

Mēs iesakām piesaistīt bīstamo kravu speciālistu sūtījuma sagatavošanai. Ievērojiet arī iespējamās nacionālās noteikums, saskaņā ar kuriem jārtkojas.

9. Likvidācija un atkārtota izmantošana

▲ BRĪDINĀJUMS!

Neizmetiet akumulatorus / baterijas māsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī vai ūdenī. Neatveriet nolietotos akumulatorus.

Akumulatori / baterijas jāsavāc, jānodod atkārtotai pārstrādei vai jāutilizē videi draudzīgā veidā.



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest māsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu saskaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi.

Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

Baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest māsaimniecības atkritumos!







Jums kā patērētājam ar likumu ir uzlikts par pienākumu nododot visas baterijas un akumulatorus, neatkarīgi no tā, vai tie satur vai nesatur bīstamās vielas*, jūsu pašvaldības/pilsētas daļas savākšanas vietā vai tirdzniecības vietā, lai tos varētu nosūtīt videi nekaitīgai utilizācijai.

Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	<p>Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!</p>
	<p>Suojaa akku vedeltä ja kosteudelta</p>
	<p>Suojaa akku kuumuudelta ja tulelta</p>
 <p>MAX 40°C</p>	<p>Suojaa akku yli 40 °C lämpötiloilta</p>
	<p>Älä laita akkuja sekajätteen joukkoon</p>

Sisällysluettelo:**Sivu:**

1.	Johdanto.....	90
2.	Laitteen kuvaus (kuva 1).....	91
3.	Litiumioniakkujen turvallisuusohjeet.....	91
4.	Määräystenmukainen käyttö	92
5.	Tekniset tiedot	92
6.	Pakkauksesta purkaminen	92
7.	Käyttö	93
8.	Kuljetus.....	93
9.	Hävittäminen ja kierrätys.....	94

1. Johdanto

Valmistaja:**schep**pach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiden rikkoutumiset sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 laiminlyötyessä.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa sähkötyökaluun perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn sähkötyökalulla ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan sähkötyökalun luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset sähkötyökalun käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta sähkötyökalun yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Sähkötyökalun parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot sähkötyökalun käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä. Emme ota vastuuta onnettomuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Akku
2. Koskettimet
3. Irrotuspainike

3. Litiumioniakkujen turvallisuusohjeet

⚠ **Huomio! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet.**

Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

- **Älä avaa akkua.** Vaarana oikosulku.
- **Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi jatkuvalta auringonpaisteelta, sekä tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** Vaarana räjähdys.
- **Akun vaurioituessa tai jos sitä käsitellään väärin, voi siitä lähteä höyryjä.** Huolehdi raikkaan ilman saannista ja hakeudu lääkärin hoitoon, jos ilmenee oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Käytä vain alkuperäisiä akkuja sähkötyökalusi tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.** Muita akkuja, esimerkiksi jäljitelmiä, käsiteltyjä akkuja tai muiden valmistajien akkuja, käytettäessä loukkaantumisten ja esinevahinkojen vaara akun räjähtäessä.
- **Akkujännitteen on sovittava laturin latausjännitteeseen. Muutoin vaarana tulipalo tai räjähdys.**
- **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- **Akku voi vaurioitua terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuvitaltoista, tai ulkoisen voiman vaikutuksesta.** Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan, savuta, räjähtää tai ylikuumeta.

Varoitus!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

4. Määräystenmukainen käyttö

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Jäännösriskit

Akku on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeiden lisäksi kohdissa Turvallisuusohjeet ja Määräystenmukainen käyttö olevia ohjeita.

5. Tekniset tiedot

Tuotenimike	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Akun tyyppi	Litiumioni			
Nimellisjännite	20 V			
Kapasiteetti	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Käyttölämpötila	0 - 40 °C			
Paino	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Latausaika (noin)	55 min	75 min	110 min	125 min
Teho	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Pakkauksesta purkaminen

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

HUOMIO

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

7. Käyttö

Ohjeita akun pitkästä käyttöiästä

⚠ VARO!

- Älä koskaan lataa akkuja lämpötiloissa, jotka ovat alle 0 °C tai yli 40 °C.
- Älä lataa akkuja ympäristössä, jossa ilmankosteus tai lämpötila on korkea.
- Akkua ja laturia ei saa peittää latauksen aikana.
- Irrota laturin virtapistoke, kun lataus on päättynyt.

Latauksen aikana akku ja laturi lämpenevät. Se on normaalia!

Litiumioniakuissa ei ole tunnettua muisti-ilmiötä. Siitä huolimatta akun tulee purkautua täydellisesti ennen uutta latausta ja lataus tulee aina suorittaa täydellisesti.

OHJE

- Noudata sähkötyökalan tai laturin käyttöohjeessa olevia ohjeita akun latauksesta.
- Lyhyet käyttöajat latauksen jälkeen viittaavat akun kulumiseen. Akku täytyy vaihtaa.
- Jos akkuja ei käytetä pidempään aikaan, on niitä säilytettävä osittain ladattuina ja viileässä (10–25 °C).
- Säilytä akkua ja laturia toisistaan erillään.

8. Kuljetus

Litiumioniakkuun sovelletaan vaarallisten aineiden kuljetussäännöstöä, mutta sitä voidaan kuitenkin kuljettaa yksinkertaistetuissa olosuhteissa:

- Yksityiskäyttäjä voi kuljettaa akkua maantiellä ilman lisäasiakirjoja, kun tuote on pakattu vähittäismyyntipakkaukseen ja sen kuljetus palvelee yksityiskäyttöä.

Tässä tapauksessa on ehdottomasti toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tuote ei pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisten aineiden kuljetussäännöstön määräyksiä! Määräysten laiminlyönnistä seuraa vakava rangaistus lähettäjälle ja kuljettajalle.

Lisäohjeita kuljetusta ja lähettämistä varten

- Litiumioniakkuja saa lähettää ja kuljettaa vain, kun ne ovat moitteettomassa kunnossa!
- Akun kuljettamisessa saa käyttää vain sen alkuperäistä pakkausta tai sopivaa vaarallisten aineiden kuljetuspakkausta (ei vaadita akuille, joiden nimellisenenergia on alle 100 wattituntia).
- Peitä paljaat akun navat teipillä oikosulun estämiseksi.
- Varmista akku niin, että se ei voi luisua paikaltaan pakkauksen sisällä. Näin estetään akun vahingoittuminen.

- Varmista, että lähetys on merkitty oikein ja sen mukaan on liitetty asianmukaiset dokumentit kuljetusta ja lähetystä varten (pyydä esim. pakettipalvelua tai kuljetusyritystä varmistamaan asia).
- Selvitä etukäteen, voiko valittu palveluntarjoaja toteuttaa kuljetuksen, ja näytää lähetys.

Suosittellemme tekemään yhteistyötä vaarallisten aineiden asiantuntijan kanssa lähetysten valmistelemiseksi asianmukaisella tavalla.

Noudata myös täydentäviä kansallisia määräyksiä.

9. Hävittäminen ja kierrätys

⚠ VAROITUS!

Akkuja/paristoja ei saa laittaa sekajätteen joukkoon, eikä tuleen tai veteen. Älä avaa käyttökänsä päähän tulleita akkuja.

Akut/patterit on toimitettava niiden keräyspaikkaan tai kierrätykseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla.



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen. Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan.

Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

Paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu viemään kaikki paristot ja akut sisältävät ne haitallisia aineita* tai eivät, kuntasi/kaupunginosasi keräyspisteeseen tai luovuttamaan ne kauppaan, jotta ne voidaan hävittää ympäristöturvallisesti.

*merkintä: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy

Declaración de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	<p>¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!</p>
	<p>Proteja la batería de agua y la humedad</p>
	<p>Proteja la batería del calor y del fuego</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Proteja la batería de temperaturas superiores a 40°C</p>
	<p>No arroje baterías a la basura doméstica</p>

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción.....	97
2. Descripción del aparato (Fig. 1)	98
3. Indicaciones de seguridad sobre las baterías de iones Li	98
4. Uso previsto.....	99
5. Datos técnicos.....	99
6. Desembalaje	100
7. Manejo.....	100
8. Transporte	101
9. Eliminación y reciclaje.....	102

1. Introducción

Fabricante:**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Indicación:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su herramienta eléctrica y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con la herramienta eléctrica de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil de la herramienta eléctrica.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con la herramienta eléctrica. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En la herramienta eléctrica solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en las presentes instrucciones de manejo y las prescripciones especiales vigentes en su país, para el funcionamiento deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (Fig. 1)

1. Batería
2. Contactos
3. Tecla de desbloqueo

3. Indicaciones de seguridad sobre las baterías de iones Li

⚠ ¡Atención! Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones.

Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

- **No abra la batería.** Existe peligro de cortocircuito.
- **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de una incidencia del sol prolongada o de llamas abiertas, y también del agua y de la humedad.** ¡Existe peligro de explosión!
- **En caso de daños y de un uso inapropiado de la batería pueden emanar vapores de ésta.** Salga al aire libre y acuda a un médico en caso de tener algún síntoma. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite cualquier contacto con éste. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **Emplee siempre baterías originales con la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica.** En caso de emplearse otras baterías, por ejemplo, imitaciones, baterías modificadas o productos de otros fabricantes, existe peligro de lesiones y daños materiales por la explosión de una batería.
- **La tensión de la batería debe adaptarse a la tensión de carga de la batería del propio cargador. En caso contrario, existe peligro de incendio y explosión.**
- **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.

- **Los objetos punzantes, como un clavo o destornillador, o cualquier otra fuerza ejercida exteriormente pueden dañar la batería.** Se puede producir un cortocircuito interno y la batería podría arder, producir humo, explotar o sobrecalentarse.

¡Advertencia!

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

4. Uso previsto

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

Riesgos residuales

La batería se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Peligro de sacudida eléctrica en caso de no utilizar cables de conexión apropiados.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las indicaciones de seguridad, el uso previsto y el manual de instrucciones en su totalidad.

5. Datos técnicos

Denominación	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Tipo de batería	iones de litio			
Tensión nominal	20 V			
Capacidad	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Temperatura de funcionamiento	0 - 40 °C			
Peso	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg

Duración de carga (aprox.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Potencia	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

ATENCIÓN

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños!
¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas!
¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

7. Manejo

Consejos para una larga vida útil de las baterías

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No cargue nunca las baterías a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C.
- No cargue las baterías en un entorno con humedad del aire o temperatura ambiente elevadas.
- No cubra las baterías ni el cargador durante el proceso de carga.
- Una vez concluido el proceso de carga, desenchufar la clavija de conexión de la red del cargador.

La batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga. Esto es completamente normal.

Las baterías de iones de litio no presentan el conocido “efecto memoria”. No obstante, la batería deberá descargarse completamente antes de ser recargada y el proceso de carga deberá finalizarse siempre por completo.

NOTA

- Respete las instrucciones de carga de la batería incluidas en el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica o del cargador.
- Unos tiempos de servicio reducidos tras la recarga son indicio del desgaste de la batería. La batería se deberá reemplazar.

- Si las baterías no se han de utilizar durante largo tiempo, almacene las baterías en un estado de carga parcial y en un lugar fresco (10-25 °C).
- Almacene por separado la batería y el cargador.

8. Transporte

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones simplificadas:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más condiciones, cuando dicho batería esté embalada para la venta al por menor y el transporte sea para fines privados.

En tal caso deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- ¡Transportar o enviar las baterías de iones de litio únicamente en perfecto estado, sin daño alguno!
- Para transportar la batería, utilice únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).
- Cierre con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegure la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.
- Asegúrese de que el etiquetado y la documentación de envío sean correctos para el transporte y el envío (p. ej., por parte del servicio de paquetería o de la empresa de transporte).
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Le recomendamos que contacte con un especialista en mercancías peligrosas para preparar en envío.

También deberán respetarse otras posibles disposiciones nacionales.

9. Eliminación y reciclaje

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No arroje a la basura doméstica, al fuego ni al agua baterías recargables ni baterías no recargables. No abra las baterías fuera de uso.

Las baterías recargables/no recargables deberán recogerse, enviarse a un punto de reciclaje oficial o eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este envase es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas. El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

¡No arroje pilas o baterías a la basura doméstica!



Como consumidor, Ud. está obligado a entregar todas las pilas y baterías usadas, ya contengan o no sustancias nocivas*, en un punto de recogida de su municipio/distrito o en un comercio autorizado para que puedan ser eliminadas de un modo ecológico.

*Identificadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	<p>Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!</p>
	<p>Proteja a bateria contra água e humidade</p>
	<p>Proteja a bateria contra calor e fogo</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Proteja a bateria contra temperaturas superiores a 40°C</p>
	<p>Não deite baterias no lixo doméstico</p>

Conteúdo:**Página:**

1.	Introdução	105
2.	Descrição do aparelho (Fig. 1)	106
3.	Indicações de segurança para baterias de íões de lítio	106
4.	Utilização correta	107
5.	Dados técnicos	107
6.	Desembalar	108
7.	Operação	108
8.	Transporte	109
9.	Eliminação e reciclagem	110

1. Introdução

Fabricante:**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções.

Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com a sua ferramenta elétrica e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com a ferramenta elétrica de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil da ferramenta elétrica.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação da ferramenta elétrica vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto à ferramenta elétrica. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar na ferramenta elétrica pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização da ferramenta elétrica e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

1. Bateria
2. Contactos
3. Botão de desbloqueio

3. Indicações de segurança para baterias de íões de lítio

⚠ **Atenção! Leia todas as indicações de segurança e instruções.**

Omissões no cumprimento das indicações de segurança e instruções poderão resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

- **Não abra a bateria.** Existe o perigo de curto-circuito.
- **Proteja a bateria contra o calor, por ex. também contra radiação solar constante, fogo, água e humidade.** Existe o perigo de explosão.
- **Em caso de danos e utilização incorreta da bateria, poderão sair vapores.** Ventile com ar fresco e consulte um médico em caso de queixas. Os vapores poderão irritar as vias respiratórias.
- **Em caso de aplicação incorreta, poderá vazar líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- **Utilize apenas baterias de origem com a tensão indicada na placa de características da sua ferramenta elétrica.** Se utilizar outras baterias, por ex. contrafações, baterias recuperadas ou produtos de outros fabricantes, existe o perigo de ferimentos e danos materiais devido à explosão da bateria.
- **A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carga da bateria do carregador. Caso contrário, existe o perigo de incêndio e de explosão.**
- **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- **A bateria poderá sofrer danos devido a objetos pontiagudos, por ex. pregos ou chaves de fendas, ou devido à aplicação de uma força externa.** Poderá ocorrer um curto-circuito interno e a bateria poderá queimar, emitir fumo, explodir ou sobreaquecer.

Aviso!

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

4. Utilização correta

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

Riscos residuais

A bateria foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Perigo advindo da eletricidade em caso de utilização de cabos elétricos incorretos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as Indicações de segurança, a Utilização correta e as instruções de operação na sua generalidade.

5. Dados técnicos

Designação	BA2. 0-20ProS	BA3. 0-20ProS	BA4. 0-20ProS	BA5. 0-20ProS
Tipo de bateria	Iões de lítio			
Tensão nominal	20 V			
Capacidade	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Temperatura de funcionamento	0 - 40 °C			
Peso	0.4 kg	0.7 kg	0.7 kg	0.7 kg
Duração do carregamento (aprox.)	55 min	75 min	110 min	125 min
Potência	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

ATENÇÃO

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

7. Operação

Indicações para uma longa vida útil da bateria

⚠ CUIDADO!

- Nunca carregue baterias a temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a 40 °C.
- Não carregue baterias num ambiente com humidade do ar ou temperatura ambiente elevadas.
- Não cubra as baterias ou o carregador durante o processo de carregamento.
- Retire a ficha de rede do carregador uma vez terminado o processo de carregamento.

A bateria e o carregador aquecem durante o processo de carregamento. Isto é normal! As baterias de íões de lítio não apresentam o “efeito de memória” conhecido. Apesar disso, deve-se descarregar totalmente uma bateria antes do carregamento e o processo de carregamento deve ser sempre executado até ao fim.

NOTA

- Siga as instruções de carregamento da bateria no manual de instruções da ferramenta elétrica ou do carregador.
- Tempos de funcionamento curtos após o carregamento apontam para um desgaste da bateria. A bateria deve ser substituída.
- Se as baterias não forem utilizadas durante um período alargado, armazene-as parcialmente carregadas e num local fresco (10-25°C).
- Armazene a bateria e o carregador em locais separados.

8. Transporte

A bateria de íões de lítio contida está sujeita à legislação relativa a mercadorias perigosas, mas pode ser transportada sob condições simplificadas:

- O utilizador privado pode transportar a bateria na via pública sem restrições adicionais, desde que ela esteja embalada de acordo com as regras para o comércio a retalho e o transporte seja efetuado para efeitos privados.

Neste caso, são obrigatórias medidas para impedir a libertação do conteúdo. Noutros casos, deve-se respeitar os regulamentos da legislação relativa a mercadorias perigosas! O incumprimento poderá levar a coimas significativas para o remetente ou o transportador.

Notas adicionais relativas ao transporte e envio

- As baterias de íões de lítio só devem ser transportadas ou enviadas no estado não danificado!
- Para o transporte da bateria, utilize exclusivamente a embalagem de cartão original ou uma embalagem de cartão adequada a mercadorias perigosas (não necessário em caso de baterias com uma energia nominal inferior a 100 Wh).
- Cole contactos da bateria abertos, para impedir um curto-circuito.
- Fixe a bateria contra escorregamento dentro da embalagem, para evitar danos na bateria.
- Assegure a identificação e documentação corretas da expedição durante o transporte ou envio (por ex. através de uma empresa de transporte de encomendas ou empresa de transporte).
- Informe-se previamente se é possível um transporte com o prestador de serviços selecionado e declare o envio.

Recomendamos a consulta de um técnico de mercadorias perigosas para a preparação do envio.

Respeite igualmente eventuais regulamentos nacionais adicionais.

9. Eliminação e reciclagem

⚠ AVISO!

Não atire baterias para o lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abra baterias fora de uso.

As baterias devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de modo ecológico.



O aparelho encontra-se numa embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, sendo assim reutilizável ou reciclável. O aparelho e os seus acessórios são compostos de diferentes materiais, por ex. metal e plástico.



Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!

Equipamentos antigos nunca devem ser eliminados nos resíduos domésticos!



Este símbolo indica que, conforme a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (2012/19/UE), o presente produto nunca deve ser eliminado nos resíduos domésticos. Este produto tem de ser entregue num dos pontos de recolha previstos para o efeito. Isto pode ser feito, por ex., mediante a entrega aquando da compra de um produto semelhante ou através da entrega num ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos. Devido às substâncias potencialmente perigosas, frequentemente contidas nos equipamentos antigos elétricos e eletrónicos, o manuseamento inadequado de equipamentos antigos pode ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas. Além disto, através da eliminação adequada deste produto, contribui para o aproveitamento eficiente de recursos naturais. Pode obter informações sobre os pontos de recolha para equipamentos antigos na Câmara Municipal, na autoridade oficial responsável pela recolha de resíduos sólidos e em qualquer entidade autorizada para a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos ou do sistema de recolha de lixo urbano.

Pilhas e baterias nunca devem ser eliminados no lixo doméstico!



Como consumidor final, está legalmente obrigado a entregar todas as pilhas e baterias num ponto de recolha ou ecoponto do seu município/bairro ou no comércio, independentemente se contêm substâncias nocivas*, ou não, para que possam ser encaminhados para uma eliminação ecologicamente correta.

*identificadas com:

Cd = Cádmiio, Hg = Mercúrio, Pb = Chumbo

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	<p>Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!</p>
	<p>Skydda batteriet mot vatten och fukt</p>
	<p>Skydda batteriet mot värme och eld</p>
<p>MAX 40°C</p>	<p>Skydda batteriet mot temperaturer över 40°C</p>
	<p>Släng inte batterier i hushållssoporna</p>

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	113
2. Maskinbeskrivning (Bild 1)	114
3. Säkerhetsanvisningar för li-jon-batterier	114
4. Avsedd användning	115
5. Tekniska specifikationer	115
6. Packa upp.....	115
7. Manövrering	116
8. Transport	116
9. Kassering och återvinning.....	117

1. Inledning

Tillverkare:**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- Vid icke avsedd användning.
- Den elektriska anläggningen slutar fungera om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelse 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna bruksanvisning hjälper dig lära känna elverktyget och hur det bäst kan användas på avsett sätt.

Bruksanvisningen innehåller viktiga anvisningar om hur bruksanvisningen används säkert, fackmässigt och ekonomiskt liksom hur man undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar stillestånd och hur maskinens tillförlitlighet och livslängd höjs.

Utöver bruksanvisningens säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna som gäller maskinens användning i landet beaktas.

Förvara denna bruksanvisning vid maskinen i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt, i närheten av elverktyget. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som har utbildats för elverktygets användning och som känner till vilka risker som finns, får arbeta med maskinen. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna måste man också beakta allmänna regler för drift.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

2. Maskinbeskrivning (Bild 1)

1. Batteri
2. Kontakter
3. Upplåsningsknapp

3. Säkerhetsanvisningar för li-jon-batterier

⚠ Observera! Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det orsaka elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador. Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.
- **Skydda batteriet mot värme, även mot t.ex. långvarigt solsken, eld, vatten och fukt.** Det finns risk för explosion.
- **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut.** Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvär. Ångorna kan irritera andningsvägarna.
- **Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- **Använd endast originalbatterier med den spänning som framgår av elverktygets typskylt.** Om andra batterier används, t.ex. kopior, reoverade batterier eller batterier av andra fabrikat, finns det risk för personskada och saksador på grund av exploderande batterier.
- **Batterispänningen måste passa med batteriets laddningsspänning. I annat fall finns risk för brand och explosion.**
- **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål så som spik eller en skruvdragare eller av yttre kraft.** Det kan leda till en intern kortslutning som gör att batteriet börjar brinna, ryka, explodera eller överhettas.

Varning!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

4. Avsedd användning

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Restrisker

Batteriet har tillverkats enligt senaste tekniska rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningskablar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Kvarstående risker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" liksom driftsanvisningen beaktas tillsammans.

5. Tekniska specifikationer

Beteckning	BA2.0-20ProS	BA3.0-20ProS	BA4.0-20ProS	BA5.0-20ProS
Batterityp	Litium-jon			
Märkspänning	20 V			
Kapacitet	2 Ah	3 Ah	4 Ah	5 Ah
Drifttemperatur	0–40 °C			
Vikt	0,4 kg	0,7 kg	0,7 kg	0,7 kg
Laddningstid (ca)	55 min	75 min	110 min	125 min
Effekt	40 Wh	60 Wh	80 Wh	100 Wh

6. Packa upp

- Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

OBSERVERA

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

7. Manövrering

Anvisningar för ett långt batteriliv

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Ladda aldrig batterier i temperaturer under 0 °C respektive över 40 °C.
- Ladda inte batterier i miljöer med hög luftfuktighet eller omgivningstemperatur.
- Täck inte över batteri och laddare under laddförloppet.
- Dra ut laddarens nätstickkontakt efter avslutat laddförlopp.

Under laddförloppet blir batteriet och laddaren varma. Detta är normalt!

Litium-jon-batterier har inte den kända "memory-effekten". Trots detta ska ett batteri tömmas fullständigt före laddningen och laddningsproceduren ska alltid avslutas helt.

ANVISNING

- Beakta anvisningarna för laddning av batteriet i elverktygets respektive laddarens instruktionsmanual.
- Förkortade driftstider efter laddningen indikerar slitage hos batteriet. Batteriet måste bytas.
- Om batterierna inte används under längre tid ska de lagras delvis laddade och svalt (10–25 °C).
- Lagra batteri och laddare åtskilda från varandra.

8. Transport

Detta li-jon-batteri omfattas av lagstiftningen om farligt gods, men kan transporteras under förenklade förhållanden:

- Genom privat användare kan batteriet transporteras på väg utan ytterligare villkor under förutsättning att det är förpackat för detaljhandel och att transporten sker för privat ändamål.

I detta fall måste försiktighetsåtgärder vidtas för att förhindra att innehållet frigörs. I andra fall måste bestämmelser om farligt gods följas! Vid överträdelse kan avsändaren och, i förekommande fall, transportören drabbas av allvarliga påföljder.

Mer information om transport och frakt

- Li-jon-batterier får endast transporteras eller fraktas i oskadat tillstånd!
- Transport av batterier ska uteslutande ske i originalkartong eller en lämplig kartong för farligt gods (behövs inte för batterier med under 100 Wh nominell energi).
- Tejpa för öppna batterikontakter för att förhindra en kortslutning.

- Säkra batteriet i förpackningen mot glidrörelser för att förhindra skador på batteriet.
- Säkerställ korrekt märkning och dokumentation av försändelse vid transport och försändelse (t.ex. via pakettjänst eller speditör).
- Ta i förväg kontakt med för att reda på om transport är möjlig och för att visa vilken försändelse det rör sig om.

Vi rekommenderar samråd med en specialist på farligt gods inför försändelse. Beakta även eventuella ytterligare nationella föreskrifter.

9. Kassering och återvinning

⚠ VARNING!

Släng inte batterier i hushållsavfall, i eld eller i vatten. Öppna inte uttjänta batterier. Batterier ska samlas in, återvinnas eller avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet. Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast.



Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Inlämning kan eventuellt göras på platsen för inköpet av produkten eller på en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av avfall kan på grund av de potentiellt farliga ämnen som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

Släng inte batterier tillsammans med hushållsavfall!



Som konsument är du enligt lag skyldig att kassera alla batterier, oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte, på en uppsamlingsplats i din kommun/ditt närområde eller i en butik, så att de kan skickas för miljövänlig kassering.

*indikeras med:

Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



schepbach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-írányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį		

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

**SCHEPPACH
AKKU/BATTERY/
ACCUMULATEUR:**

**BA2.0-20PROS/ BA3.0-20PROS/
BA4.0-20PROS/ BA5.0-20PROS**

Art.-Nr. / Art. no.:

7909205701/7909209701/7909205703/7909209702

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{wA} = xx dB(A); guaranteed L_{wA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
2006/42/EC			2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

**EN 62133:2016; EN 62841-1:2015;
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN55014-2:2015; EN55014-1:2017; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 16.03.2021

Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2019
Subject to change without notice

Documents registrar: Thomas Schuster
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 24. März 2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvorschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente